

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/65633> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Tran, T.T.Q.

Title: Cultural differences in Vietnam : differences in work-related values between Western and Vietnamese culture and cultural awareness at higher education

Issue Date: 2018-09-19

**Cultural differences in Vietnam:
Differences in work-related values between Western
and Vietnamese culture and cultural awareness at
higher education**

Tran Thien Quynh Tran



Universiteit
Leiden
ICLON

ICLON, Leiden University Graduate School of Teaching

ico

The research was carried out in the context of the *Dutch Interuniversity Center for Educational Sciences*.

Nuffic

This research was funded by the *Netherlands Organization for International Cooperation in Higher Education (Nuffic)* (Project no. NFP-PhD.14/ 35).

Title: *Cultural differences in Vietnam: Differences in work-related values between Western and Vietnamese culture and cultural awareness at higher education*

Titel: *Cultureel verschillen in Vietnam: Verschillen in werkgerelateerde waarden tussen de Westerse en Vietnamese cultuur en cultureel bewustzijn in het hoger onderwijs*

ICLON PhD Dissertation Series

Print: UFB Universiteit Leiden, Leiden

Cover design: Tran Thien Quynh Tran

Lay-out: Tran Thien Quynh Tran

ISBN/EAN: 978-94-90383-24-4

© 2018, Tran Thien Quynh Tran

All rights reserved. No part of this thesis may be reproduced, stored in retrieval systems, or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of the author.

Cultural differences in Vietnam: Differences in work-related values between Western and Vietnamese culture and cultural awareness at higher education

Proefschrift

ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. C.J.J.M. Stolker,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op woensdag 19 september
klokke 13:45 uur

door

Tran Thien Quynh Tran
geboren te Can Tho, Vietnam
in 1983

Promotor

Prof. dr. W.F. Admiraal

Copromotor

Dr. N. Saab

Promotiecommissie

Prof. dr. S.F. Akkerman

Prof. dr. ir. F.J.J.M. Janssen

Prof. dr. G. Rijlaarsdam, University of Amsterdam

Dr. P. M. Nguyen, Amsterdam University of Applied Sciences

Dr. D. Tigelaar

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1 INTRODUCTION

1.1 Introduction	11
1.2 Conceptual framework	11
1.2.1 Western versus Eastern or Vietnamese culture	12
1.2.2 Intercultural competence	12
1.2.3 The interrelationship between English Language Teaching (ELT) and Intercultural Competence	13
1.3 Overview of the dissertation.....	14

CHAPTER 2 AN EXPLORATION STUDY INTO DIFFERENCES IN WORK-RELATED ATTITUDES BETWEEN WESTERN EMPLOYERS AND VIETNAMESE EMPLOYEES IN FOREIGN SUBSIDIARIES AND JOINT-VENTURES IN VIETNAM

2.1 Introduction	19
2.2 Theoretical background.....	19
2.2.1 The Vietnamese workplace context.....	19
2.2.2 Cultural distance in work-related values between Western and Vietnamese culture.....	20
2.2.3 Aim of the current study.....	24
2.3 Method	24
2.3.1 Participants	24
2.3.2 Data collection.....	25
2.4 Analysis	29
2.5 Results	29
2.5.1 Western employers and Vietnamese employees	30
2.5.2 Western and Vietnamese employers	30
2.5.3 Vietnamese employers and Vietnamese employees.....	31
2.5.4 Vietnamese employees from Western companies and Vietnamese companies	31
2.6 Discussion and Conclusion	31
2.6.1 Sense of time	32
2.6.2 Face-concern	32
2.7 Limitations.....	33
2.8 Implications	33
2.9 Concluding remarks	34

CHAPTER 3 A QUALITATIVE EXPLORATION STUDY INTO COMMUNICATION CONCERNS BETWEEN WESTERN EMPLOYERS AND VIETNAMESE EMPLOYEES IN FOREIGN SUBSIDIARIES AND JOINT-VENTURES IN VIETNAM

3.1 Introduction	37
3.2 Theoretical background.....	38
3.2.1 Impact of cultural distance on communication in a multicultural workplace	38

3.2.2 The Vietnamese workplace context.....	40
3.2.3 Management expectation	41
3.2.4 Differences in work-related values between Western and Vietnamese culture.....	42
3.2.5 Aim of the current study.....	43
3.3 Method	44
3.3.1 Participants	44
3.3.2 Data collection.....	44
3.3.3 Data analysis.....	45
3.4 Results and discussion.....	46
3.4.1 Sense of time	46
3.4.2 Participation in decision-making.....	47
3.4.3 Open relationship with the employers/managers.....	47
3.4.4 Face-concern	48
3.4.5 Accountability	49
3.4.6 Work-performance orientation	49
3.5 Implications.....	50
3.6 Limitations.....	52
3.7 Conclusion.....	52

CHAPTER 4 AN EXPERIMENTAL STUDY OF EFFECTS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION TRAINING WITH CRITICAL INCIDENT OPEN-ENDED TASKS ON THE INTERCULTURAL COMPETENCE OF ENGLISH NON-MAJORS

4.1 Introduction.....	55
4.2 Theoretical background.....	55
4.2.1 Intercultural competence development in Vietnam.....	55
4.2.2 Critical incident tasks	56
4.3 Method	58
4.3.1 Design	58
4.3.2 Participants	59
4.3.3 Procedures	59
4.3.4 Data collection.....	61
4.3.5 Data analysis.....	62
4.4 Results	62
4.5 Discussion	64
4.6 Implications.....	64
4.7 Limitations.....	65
4.8 Conclusions	65

CHAPTER 5 AN EXPERIMENTAL STUDY TO GAIN FURTHER INSIGHTS INTO THE EFFECTS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION TRAINING WITH CRITICAL INCIDENT OPEN-ENDED TASKS ON STUDENTS' AWARENESS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

5.1 Introduction69

5.2 Theoretical background.....69

5.2.1 Critical incident tasks69

5.2.2 The present study.....72

5.3 Method72

5.3.1 Design72

5.3.2 Participants73

5.3.3 Procedures73

5.3.4 Data collection.....75

5.3.5 Data analysis.....75

5.4 Results76

5.4.1 Effect on awareness of intercultural communication76

5.4.2 Effect on awareness of intercultural communication for students with low, moderate and high awareness79

5.4.3 Students' development of awareness of intercultural communication over 10 tasks80

5.4.4 Differences between the three student groups in awareness of intercultural communication in each task80

5.5 Discussion82

5.6 Limitation84

5.7 Implications85

5.8 Concluding remarks85

CHAPTER 6 GENERAL CONCLUSIONS AND DISCUSSION

6.1 The context of the study89

6.2 Main findings and conclusions.....89

6.2.1 Findings from the studies on the intercultural workplace context.....89

6.2.2 Elaborations on the differences between Vietnamese and Western professionals90

6.2.3 Findings from the experimental studies of intercultural communication instruction with critical incident open-ended tasks92

6.3 Discussion of the main findings93

6.3.1 Discussion of the findings from the exploration studies93

6.3.2 Discussion of the findings from the experimental studies of CIT95

6.4 Reflections and suggestions for future research95

6.5 Practical implications97

6.5.1 Implications for intercultural workplace context.....97

6.5.2 Implications for higher education.....98

6.6 Final conclusion99

6.7 Final reflections99

REFERENCES	101
SUMMARY.....	113
SAMENVATTING	123
VIETNAMESE SUMMARY	133
APPENDICES	143
PUBLICATIONS, CURRICULUM VITAE, ACKNOWLEDGEMENTS, LIST OF ICLON PHD DISSERTATION.....	179